

Janet M. Fuller
Associate Professor of Anthropology and Director of Women's Studies
Southern Illinois University
Carbondale, IL 62901
Tel.: (618) 453-5750
E-mail: jmfuller@siu.edu

Education

Ph.D. in Linguistics, August, 1997
University of South Carolina
Dissertation: Pennsylvania Dutch with a Southern Touch:
A Theoretical Model of Language Contact and Change
Director: Carol Myers-Scotton

M.A. in American Studies (Linguistics) and Ethnology, June 1992
Freie Universität Berlin, Germany
Thesis: Social Models of Language Choice
Director: Carol Pfaff

B.A. in Anthropology, 1984
Macalester College, St. Paul, MN

Professional Experience

Director of Women's Studies at Southern Illinois University, beginning August 2010
Associate Professor of Anthropology at Southern Illinois University, 2004-present
Cross appointment with Women's Studies since 2003
Cross appointment with Linguistics since 2006
Guest Professor of English Linguistics, Universität des Saarlandes, Germany, summer
semester 2009
Guest Professor of American Studies, Freie Universität Berlin, winter semester 2005-
2006
Associate Professor of Linguistics at Southern Illinois University, 2003-2004
Assistant Professor of Linguistics at Southern Illinois University, 1997 – 2003

Research Assistant at the University of South Carolina
summer, 1994 - summer, 1997

Teaching Assistant at the University of South Carolina
fall, 1992 - spring 1994
Courses Taught: English 101, Freshman Composition & English 101b, Freshman
Composition for Non-Native Speakers

English As a Foreign Language Instructor, 1989-1992
The Ascot School of Languages, Berlin, Germany
Akademie für Fremdsprachen GmBH, Berlin, Germany

University teaching experience (Courses listed are in the Department of Linguistics (LING), the Department of Anthropology (ANTH) and Women's Studies (WMST).) Note: 300-level courses and below are undergraduate courses; 400-level courses are intended for advanced undergraduates and graduate students; 500-level courses are graduate seminars.

LING 200: Language, Society and the Mind
ANTH 202: American's Diverse Cultures
ANTH 240B: Introduction to Linguistic Anthropology
LING 320i: Language, Gender and Power
LING 401: General Linguistics
LING 405: Phonology
ANTH/LING 406: Historical Linguistics
ANTH/LING 415: Sociolinguistics
ANTH/LING 416: Spanish in the USA
ANTH/LING 544: Discourse Analysis
LING 543: Bilingualism
ANTH/WMST 545: Language, Gender, and Sexuality
LING 546: Pragmatics
LING 341/588: Intercultural Communication
WMST 591: Discourses of Gender and Sexuality

Theses Directed (Selected Topics)

Attitudes toward German dialects
Comprehension of implicature by English as a Second Language (ESL) students
Social networks and linguistic variables in Illinois Pennsylvania German communities
A survey study of lingua francas in Papua New Guinea
Interpretation of sarcasm by ESL students
Gender Bias and Gendered Patterns of Interaction in the ESL Classroom
Gender on noun marking for occupational terms in Bulgarian
American English slang comprehension and use by Native and Non-Native speakers
Chinese/English codeswitching in Taiwanese print media
Depictions of women in Der Spiegel photographs and captions
A Critical Discourse Analysis of media discourse on the war on Iraq
Ideologies about Japanese Women's Language

Grants, Awards and Scholarships

2010-2011 Undergraduate Research Assistant Program. Awarded one 37.5% assistant position for research on Spanish-English bilingual children.

- 2009-2010 Undergraduate Research Assistant Program. Awarded one 50% assistant position for research on German-English codeswitching.
- 2008-2009 Undergraduate Research Assistant Program. Awarded two 25% assistant position for research on discourse markers in data from pre-teen Spanish-English and German-English bilinguals
- 2006-2007 Undergraduate Research Assistant Program. Awarded a 25% assistant position for research supporting ethnographic and sociolinguistic research on Spanish-English and German-English bilingualism
- 2004-2005 Faculty Seed Grant, SIUC, Office of Research and Development. Research support for ongoing project on Spanish-English bilingualism.
- 2004-2005. Undergraduate Research Assistantship Program. Awarded a 37.5% assistant position for research support on ethnographic and sociolinguistic research on Spanish-English bilingualism.
- 2004 Graduate Technology Grant. Awarded funds for the purchase of computers, recording and transcription equipment for use by Linguistics and Anthropology students.
- 2002-2003. Undergraduate Research Assistantship Program. Awarded a 25% assistant position for research support on a survey project on female titles.
- 1999 Dean's Appreciation Award for significant contributions to the research, scholarly, and creative work of the college, College of Liberal Arts, Southern Illinois University
- 1998-2000 Special Research Program Award for 2 years of research funding Office of Research Development and Administration, SIUC.
- 1998-1999 Joint Women's Studies/University Women's Professional Association Juried Competition. Awarded funds to purchase transcription equipment.
- 1999 Summer Research Fellowship for one month of summer salary Office of Research Development and Administration, Southern Illinois University Title of project: 'The role of discourse markers in linguistic register'
- 1998 Teaching Enhancement Award to develop a core course on Language, Gender and Power; University Core Curriculum, Southern Illinois University

- 1997 University of South Carolina Summer Dissertation Fellowship
- 1997 Bruce Pearson Award for the best student research paper, Linguistics Program, University of South Carolina.
- 1996 Bates Award for a graduate linguistics paper accepted for publication (article in *Language in Society* 25.4). English Department, University of South Carolina
- 1995 Language Society of America scholarship for the Linguistics Institute in Albuquerque, NM
- 1993 Bates Award for a graduate linguistics paper accepted for publication (paper which appeared in *Pragmatics* 3). English Department, University of South Carolina

Publications

Books

In submission. *Competing Ideologies and Multiple Identities: Bilingual pre-teens in the U.S. and Germany.*

In progress. *Spanish in the USA.* Bristol: Multilingual Matters.

Edited Volumes

2006. (with Linda Thornburg). *Studies in Contact Linguistics: Essays in Honor of Glenn G.Gilbert.* New York: Peter Lang Publishers.

1995. With Ho Han and David Parkinson. *Proceedings of the Eleventh Eastern States Conference on Linguistics.* Ithaca, NY: DMLL Publications.

Refereed Journals

2010. Gendered choices: codeswitching and collaboration in a bilingual classroom. *Gender and Language* 4:1.181-208.

2009. Sam need gun go war: Performances of non-Standard English in the construction of identity. *Journal of Sociolinguistics* 13:5.659-669.

2007. Language choice as a means for shaping identity. *Journal of Linguistic Anthropology* 17:1.105-129.

2005. The Uses and Meanings of the Female Title “Ms.” *American Speech* 80:2. 180-206.

2003. Use of the discourse marker like in interviews. *Journal of Sociolinguistics* 7:3.365-377.

2003. Discourse marker use across speech contexts: A comparison of native and non-native speaker performance. *Multilingua* 22. 185-208.
2003. The influence of speaker role on discourse marker use. *The Journal of Pragmatics* 35:1.23-45.
2001. The Principle of Pragmatic Detachability in Borrowing: English-origin discourse markers in Pennsylvania German. *Linguistics* 39:2.351-369.
2000. Language choice and speaker identity: the influence of a researcher's linguistic proficiency in interviews. *Southern Journal of Linguistics* 24:1.94-102.
2000. Morpheme types in a Matrix Language turnover: the introduction of system morphemes from English into Pennsylvania German. *International Journal of Bilingualism* 4.1.45-58. (Special issue on Testing a model of morpheme classification with language contact data)
2000. With Heike Lehnert. Noun Phrase Structure in German-English Codeswitching: Variation in Gender Assignment and Article Use. *International Journal of Bilingualism* 4.3.399-420.
1999. Between three languages: Composite structures in Interlanguage. *Applied Linguistics* 20/4.534-561.
1999. The role of English in Pennsylvania German development: best supporting actress? *American Speech* 74.1:38-55.
1998. Variation in Word Order In Pennsylvania German: The Role of English Complementizers in Subordinate Clauses. *Papers in Sociolinguistics: NWAVE 26, L'Université Laval (Quebec)*, 273-79.
1996. When cultural maintenance means linguistic convergence: Pennsylvania German evidence for the Matrix Language Turnover hypothesis. *Language in Society* 25.493-514.
1994. Deconstructing the Defense: Style switching and irony as linguistic strategies in the courtroom. *SECOL (South Eastern Conference on Linguistics) Review* 17.31-44.
1993. With Michael Montgomery and Sharon DeMarse. The black men has wives and sweet Harts [and Third Person Plural -s] jest like the white men: Evidence for Verbal -s from Written Documents on Nineteenth-Century African American Speech. *Language Variation and Change* 5.3:335-357.
1993. Hearing between the lines: Style switching in a courtroom setting. *Pragmatics* 3.29-43.

Book Chapters and other Invited Publication

- Forthcoming. Made In Berlin: Bilingualism and Identity among Immigrant and German-Background Children. *Multilingual Identities*, ed. by Inke Du Bois and Nicole Baumgarten. Mouton de Gruyter.
2009. How Bilingual Children Talk: Strategic Codeswitching among Children in Dual Language Programs. *First Language Use in Second and Foreign Language*, ed. by Miles Turnbull and Jennifer Dailey-O’Cain, 115-130. Bristol, UK: Multilingual Matters.
2009. Teaching and Learning Guide for Multilingualism in educational contexts: ideologies and identities. *Language and Linguistics Compass* 3/5: 1374–1378.
2009. Multilingualism in educational contexts: ideologies and identities. *Language and Linguistics Compass* 3:1.338-358.
2008. Language and Identity in the German Diaspora. *German Diasporic Experiences: Identity, Migration, and Loss*, ed. by Schulze, Mathias, James M. Skidmore, David G. John, Grit Liebscher, and Sebastian Siebel-Achenbach, 3-20. Waterloo, ON: Wilfrid Laurier University Press.
2007. With Minta Elsmann and Kevan Self. Addressing Peers in a Spanish-English Bilingual Classroom. *Spanish in contact: Educational, social, and linguistic inquiries*, ed. by Kim Potowski and Richard Cameron, 135-151. Amsterdam: John Benjamins.
2007. Case Study No. 4: Studying Language Ideologies and Identities in Southern Illinois. *The Human Experience: A Recitation Manual for Anthropology*, ed. by Andrew Balkansky, Robert Corruccini and Meghan Harrison, 51-62. Dubuque, Iowa: Kendall/Hunt Publishing Company.
2007. German. Entry in the *Encyclopedia of Southern Culture: Language*, Vol. 5, ed. by Michael Montgomery and Ellen Johnson, 65-69. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
2006. Borrowing trouble: Convergence in Pennsylvania German. *Studies in Contact Linguistics: Essays in Honor of Glenn G. Gilbert*, ed. by Linda L. Thornburg and Janet M. Fuller, 189-204. Frankfurt: Peter Lang Publishers.
2006. Língua e Identidade na Diáspora Alemã (e na Pátria). *Tempos Históricos* 09, ed. by Antonio Bosi, 11-425, 11-39. Department of History - University of Western Paraná
2003. (with Glenn Gilbert). *The Linguistic Atlas of Texas German Revisited. German Language Varieties Worldwide: Internal and External Perspectives/Deutsche*

Sprachinseln weltweit: Interne und Externe Perspektiven, ed. by William Keel and Klaus Mattheier. Peter Lang, 165-176.

2000. Changing perspectives on data: interviews as situated speech. *American Speech* 75:4.48-50.
1996. (with Michael Montgomery). What was verbal -s in 19th century African American English? Focus on the USA (Varieties of English Around the World, Volume 16), edited by Edgar Schneider, 211-230. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.

Proceedings

2003. The sociopragmatic values of Pennsylvania German (“Dutch”): Changes across time, place and Anabaptist sect. Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism, ed. by James Cohen, Kara T. McAlister, Kellie Rolstad, and Jeff MacSwan. Sommerville, MA: Cascadilla Press.
1997. Co-constructing bilingualism: Non-converging discourse as an unmarked choice. SALSA (Symposium About Language in Society -- Austin) IV Proceedings, ed. By Alice Chu, Anne-Marie P. Guerra, and Chantal Tetreault, 68-77. Austin, TX: University of Texas Linguistics Department.

Reviews

- Forthcoming. Review of Language, Discourse and Identity in Central Europe, ed. by Jenny Carl and Patrick Stevenson. *Journal of Sociolinguistics*.
2010. Review of Youngspeak in a Multilingual Perspective, by Anna-Brita Stenström and Annette Myre Jørgensen. *Journal of Sociolinguistics* 14:4. 562-566.
2009. Review of Play frames and social identities: Contact encounter in a Greek primary school, by Vally Lytra. *Language in Society* 38:1.7-10.
2009. Book note on Discourse and Identity, ed. by Anna De Fina, Deborah Schiffrin and Michael Bamberg. *Language in Society* 38:1.123-4.
2008. Review of Communicating Gender Diversity: A Critical Approach, by Victoria Pruin DeFrancisco and Catherine Helen Palczewski. *Gender and Language* 2:2.227-231..
2006. Review of Discourse Markers in Native and Non-native English Discourse, by Simone Müller. *LinguistList* 17.2073.
2005. Review of An Introduction to Pragmatics: Social action for Language Teachers, by

- Virginia LoCastro. *Studies in Second Language Acquisition* 27:3.472-3.
2004. Review of *Bilingualism and Social Change: Turkish Speakers in North Western Europe*, ed. by J. Normann Jørgensen. *LinguistList* 15-1610.
2004. Review of *Discourse Construction of Youth Identities*, ed. by Jannis K. Androutsopoulos and Alexandra Georgakopoulou. *LinguistList* 15-838.
2001. Review of *The lexical basis of grammatical borrowing*, by Ruth King. *Diachronica* 18.2.379-383.
2001. Review of *Pragmatic Markers and Sociolinguistic Variation*, by Gisle Andersen. *LinguistList* 12.2724.
2001. Review of *The Phonology of Pennsylvania German English*, by Achim Kopp. *American Journal of Germanic Linguistics and Literatures* 12.1.187-191.
2000. Review of *Endangered Languages: current issues and future prospects*, ed. by Lenore Grenoble and Lindsay Whaley. *International Journal of Bilingualism* 4.1.114-16.
2000. Review of *Code-switching in conversation: language, interaction and identity*, ed. by Peter Auer. *World Englishes* 20:1.109-11.
1999. Review of *One Speaker, Two Languages: cross-disciplinary perspectives on code-switching*, ed by Lesley Milroy and Pieter Muysken. *American Speech* 74.426-29.
1995. With Carol Myers-Scotton. Review of *Sociolinguistic perspectives on register*, ed. by Douglas Biber and Edward Finegan. *Anthropological Linguistics* 37.413-16.

Other

- 2006 Consultant for the Sociolinguistics Section of the 6th edition of *A Dictionary of Linguistics and Phonetics* by David Crystal.

Presentations

Invited Talks

2010. Language ideologies and meanings of German and English in a bilingual school setting. Paper presented at the conference *Representing and Experiencing Transnationalism: Germanic Languages and Cultures in Global Perspective*, Madison, WI, March 25-26.
2006. *Immigration into Germany: Language Use and Identity in a Multilingual Setting*. Paper presented at *The German Language and Immigration in International Perspective*, Madison, WI., Sept. 28-29.

2006. Language and Identity in the German Diaspora (and at Home). Keynote presentation at Diaspora Experiences: German-Speaking Immigrants and Their Descendants. Waterloo Center for German Studies, Waterloo, Ontario, August 24-27.
2001. Discourse Markers as Tools for Negotiating Common Ground: Native versus Non-native Speakers. Presentation at the Linguistics Colloquium Series, Northeastern Illinois University, March 13.
2000. Variation in Pennsylvania German: Conservation, Innovation, and Attrition among Beachy Mennonites. Presentation given at the Mini-Conference at the Max Kade Institute for German-American Studies, Madison, WI, April 1.
1999. The role of language proficiency in sociolinguistic interviews. Presentation given on an invited panel at SECOL (South Eastern Conference on Linguistics) April 9-10, Norfolk, VA.
1997. The application of the Matrix Language Frame (MLF) model to dynamic language contact phenomena. Presentation given at Georgetown University in a course on Pidgin and Creole Languages, April 16.

Organized Sessions

2009. Ideologies and Identities in Spanish-English Bilingual Education in the U.S. Colloquium organized for the International Symposium on Bilingualism, July 8-11, Utrecht, The Netherlands.
2008. With Inke du Bois and Nicole Baumgarten. Multilingual Identities: New global perspectives on immigrant discourses. Workshop organized for the Association Internationale Linguistique Appliqué (AILA), Aug 25-29, Essen, Germany.

Conference Presentations

2010. Intersections of class and gender: English proficiency as a marker of middle class femininities. Paper presented at NWAV 35, San Antonio, TX, Nov 4-6.
2010. Language ideologies in transnational Berlin: social meanings of English and German (part of an organized panel titled Language, migration and belonging: spaces of inclusion and exclusion in a changing Europe). Paper presented at the Sociolinguistics Symposium 19, Southampton, England, Sept. 1-4.
2009. The ideology of normative monolingualism in the shaping of bilingual identities. Paper presented at the International Symposium on Bilingualism, Utrecht, The Netherlands, July 8-11.

2009. Punctual ‘whenever’ in South Midland youth speech. Paper presented at The Southeastern Conference on Linguistics, April 8-10, New Orleans, LA.
2008. Made in Berlin: Bilingualism and identity among immigrant and German-background children. Paper presented in the Multilingual Identities Workshop at AILA, the 15th World Congress on Applied Linguistics, August 25-29.
2008. Gender and disruptive behavior in fourth and fifth grade classrooms. Paper presented at NWAV 37, Houston, TX, Nov. 6-9.
2008. The ideology of normative monolingualism in the shaping of bilingual identities: Spanish/English bilingual pre-teens in southern Illinois. Paper presented at Sociolinguistics Fest, Bloomington, IN, June 12-14.
2007. Community Values and Classroom Norms: Boys’ Codeswitching Patterns in Bilingual Education Programs in Europe and the U.S. Paper to be presented at the 6th International Symposium on Bilingualism, Hamburg, Germany, May 30-June 2.
2006. Mother Tongue, Partner Tongue, Tongue-in-Cheek: Pre-teen Boys’ Construction of Identity in a Bilingual Classroom. Poster presented at NWAV 35, Columbus, OH, Nov. 9-12.
2005. With Kevan Self and Minta Elsmann. To switch or not to switch, that is the question: Addressing peers in a Spanish-English bilingual classroom. Paper presented at the 20th Conference, Spanish in the U.S., Chicago, IL March 24-26.
2005. With Minta Elsmann. Codeswitching in the classroom: Identity and language choice. Paper presented at the 5th International Symposium on Bilingualism, Barcelona, Spain, March 20-23.
2004. Will you be my best friend?: Ethnic identity, Gender and Language Choice in a Bilingual Classroom. Paper presented at NWAVE 33, Sept 30 – Oct. 3, Ann Arbor, MI.
- 2004: Miss Scarlet, Mrs. Peacock, and Ms. White: Female title usage in the South Midlands. Paper presented at the American Dialect Society, January 8-11, Boston, MA.
2003. Come in, Mrs. Johnson – or is it Miss?: Female title usage in the South Midlands. Poster presented at NWAVE 32, October 8-12, Philadelphia, PA.
2003. The Sociopragmatic values of Pennsylvania German: Changes across time, place and Anabaptist sect. Paper presented at the 4th International Symposium on Bilingualism, April 30-May3, Tempe, AZ.
2001. Positions of power in couples’ talk: The native language advantage. Paper presented at NWAV 30, October 11-13, Raleigh, NC.

2001. With Glenn Gilbert. The Linguistic Atlas of Texas German revisited. Paper presented at the German Speech Island Conference, March 29-April 1 2001, Max Kade Center for German-American Studies at the University of Kansas, Lawrence, KS
2000. Discourse markers across genres of discourse: native versus non-native speakers. Paper presented at the American Dialect Society meeting, January 6-8, Chicago.
1999. Individual variation in Pennsylvania German: Innovation vs. Fossilization. Paper presented at NWAVE-28, October 14-17, Toronto.
1999. (with Heike Lehnert). Constructing a grammatical frame in codeswitching: Noun phrases in German-English codeswitching. Paper presented in a Colloquium on Grammar and Codeswitching at the 2nd International Symposium on Bilingualism, April 14-17, Newcastle upon Tyne, UK.
1999. Language choice and speaker identity: The influence of a researcher's linguistic proficiency in interviews. Paper presented on an invited panel on Fieldwork for the New Century at SECOL (Southeastern Conference on Linguistics) LX. April 8-10, Norfolk, VA.
1998. Marking common knowledge and negotiating common ground: the use of y'know in Pennsylvania German. Paper presented at NWAVE 27, Athens, Georgia, October 1-4.
1998. The role of discourse marking in bilingual speech. Paper presented at the 6th International Pragmatics Conference, July 19-24, Reims, France.
1998. Er hat uns gesaved vun unser sins: Past participial marking in Pennsylvania German. Paper presented at the American Dialect Society Annual Meeting, New York City, January 8-10.
1997. Variation in word order in Pennsylvania German: The role of English-origin complementiser in subordinate clauses. Paper presented at NWAVE 26, Quebec, Canada, October 23-26.
1997. In the beginning was the Word: Evidence for lexically-based language change in Pennsylvania German. Presentation at the Linguistics Symposium Series, Southern Illinois University, September 12.
1997. Between three languages: Composite structures in interlanguage. Paper presented at the American Association of Applied Linguistics (AAAL) meeting, Mar. 10-12, Orlando, FL.
1997. Why Pennsylvania German is not a Creole: A Matrix Language Frame model approach to language contact phenomena. Paper presented at the Society of Pidgin and Creole

- Linguistics (SPCL) meeting, January 3-5, Chicago, IL.
1996. If it ain't broke, don't fix it: Repairs in bilingual discourse. Paper presented at NUAGE 25 (New Ways of Analyzing Variation), October 17-20, Las Vegas, NV.
1996. Sociolinguistic perspectives on second language acquisition and use: Matching lexical structures in the L1 and L2. Paper presented at SLRF 1996, October 23-26, Tucson, AZ.
1996. Co-constructing bilingualism: Non-converging discourse as an unmarked choice. Paper presented at SALSA IV (Symposium About Language in Society -- Austin), April 12-14, Austin, TX.
1995. Language acquisition patterns and structural convergence: From codeswitching to language change. Paper presented at the 20th Annual Boston University Conference on Language Development, November 3-5, Boston, MA.
1995. Variation in the gender assignment of nouns in codeswitching. Paper presented at NUAGE 24 (New Ways of Analyzing Variation), October 12-15, Philadelphia, PA.
1995. With Dean Mellow. The effect of instruction on ESL acquisition of noun phrase reference. Paper presented at SLRF 1995 (Second Language Research Forum), September 29-October 1, Cornell University, Ithaca, NY.
1995. Convergence v. Codeswitching: A Matrix Language Frame model analysis. Paper presented at the 51st Annual SECOL, April 6-9, Athens, GA.
1995. With Elizabeth Drury. Class, not race, as a dialect boundary: Evidence from the writings of Charles Chesnut. Paper presented at the 51st Annual, April 6-9, Athens, GA.
1995. With Michael Montgomery. Regional variation in 19th century African American English: Evidence from Freedmen's Bureau letters. Paper presented at American Dialect Society sponsored session at the LSA (Linguistic Society of America) conference, January 5-8, New Orleans, LA.
1994. Variation on the path to convergence: Pennsylvania German and the ML turnover hypothesis. Poster presented at NUAGE 23, October 20-23 at Stanford University, CA.
1994. Deconstructing the defense: Irony and style switching as linguistic strategies in the courtroom. Paper presented at 50th annual SECOL (South Eastern Conference on Linguistics), March 7-9, Memphis TN.
1994. He's not on trial for being stupid, Ladies and Gentlemen: Irony in the courtroom. Paper presented at the 8th Annual Conference for Pragmatics and Language Learning, March 1-April 2, Champaign/Urbana IL.

1994. With Michael Montgomery. What was Verbal -s in 19th century African American English? Paper presented at the LSA (Linguistic Society of America) Conference, January 6-9, Boston, MA.
1993. With Sharon Papparone. Voices from the past: verb concord and tense marking in mid 19th-century African American English. Paper presented at LAVIS II, April 1-3, Auburn, AL.

Membership in Professional Organizations

Linguistic Society of America
International Gender and Language Association
American Dialect Society
American Anthropological Association

Editorial Position

Language and Linguistics Compass: Editor of the Sociolinguistics section